

Distr.: General  
9 July 2012  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة العاشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية  
نيويورك، ٣١ تموز/يوليه - ٩ آب/أغسطس ٢٠١٢  
البند ١٤ من جدول الأعمال المؤقت\*  
أسماء البلدان

### قائمة بأسماء البلدان وعواصمها

ورقة مقدمة من قبرص\*\*

موجز\*\*\*

تولت اللجنة الدائمة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية التابعة لوزارة التعليم والثقافة بجمهورية قبرص إعداد قائمة بأسماء البلدان وعواصمها، وفقاً لتوصيات فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية. ومن المنتظر أن تفيد هذه القائمة في المنشورات الجغرافية والخرائط (الأطالس، وكتب الجغرافيا، والخرائط، وما إلى ذلك) وفي استخدامهما من جانب وسائل الإعلام وما إلى ذلك.

وتهدف قائمة أسماء البلدان وعواصمها إلى إظهار مدى توحيد هذه الأسماء في اللغة اليونانية، وتشمل أسماء الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وأسماء عواصمها باليونانية، وبالحروف اللاتينية، وبالإنكليزية.

ويرد الاسم الإنكليزي لكل بلد بغرض تعريف الاسمين اليوناني والأجنبي.

\* E/CONF.101/1

\*\* من إعداد لجنة قبرص الدائمة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية.

\*\*\* يمكن الاطلاع على التقرير الكامل بلغته الأصلية فقط على

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>



الرجاء إعادة استعمال الورق



ولكل بلد، تم إيراد البيانات التالية:

- الرقم المسلسل
- الرقم الرمزي لمنظمة التوحيد القياسي ISO 3166
- الاسم المختصر (الاسم الدارج)، بالترتيب الأبجدي، بحسب الأبجدية اليونانية
- الاسم الكامل (الاسم الرسمي الكامل)
- اسم العاصمة.

ويرد مع البيان بين معقوفتين جنس الأسماء اليونانية كالتالي: (o) للمذكر، و (n) للمؤنث، و (TO) للمحايد، و (OI) للجمع المذكر والمؤنث، و (TA) لجمع المحايد.

والنظام المستخدم في النسخ اللفظي للأسماء اليونانية (كتابة الاسم باللاتينية) وفي نسخها حرفياً (كتابة النطق اليوناني للاسم بحروف لاتينية) هو نظام التحويل "ELOT/743" الذي تعتمده الأمم المتحدة والمُطبَّق بوصفه النظام الدولي لتحويل كتابة الأسماء الجغرافية من الأبجدية اليونانية إلى الأبجدية اللاتينية.